

Megjelenés hetenként kétszer.
szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzet cm.-ként
Nyilt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen

A szebb jövőért

Írta: Dr. Mízsák József
a sátoraljaujhelyi Leventeegyesület
elnöke

Nagy Magyarország sorsa bizonyos mértékig már a világháború tartama alatt eldőlt akkor, amikor az antant államai, Franciaország vezető államférfiai, Massaryk és társainak, továbbá Szerbiának, majd Romániának az ország testéből egyes, a nemzetiségek által lakott területeket odaigérték. Ezek az ígéretek azonban a magyarság szempontjából korántsem voltak olyan súlyosak, mint aminő súlyossá a helyzet a trianoni békekötés által váltott. Hogy a trianoni békekötésben Magyarország területének mintegy 2/3 részét veszítette, az Károlyi Mihály és társai esztelen vállalkozásának s főként a magyarság szervezetlenségének volt a folyománya.

Mig idegenben, pl. Lembergben fiatal diákszervezetek harci csapatokká szervezkedve szerelték le a területükön elvonuló csapatokat és általa hadianyagra tettek szert, addig nálunk legfőleg a csöcseléknek a rablásra való szervezkedését tapasztalhattuk. A vezetők elvesztették fejüket és tehetetlenkedtek s ahelyett, hogy az irányítást magukhoz ragadták volna, mindent a fejleményektől vártak.

A magyar nemzetben a harci erények, amint ezt a világháború során tapasztalhattuk, még ma is élnek.

Volt ennek a nemzetnek egy gróf Tisza Istvánja, aki a miniszterelnöki székből ment ki a harctérre, egy Horthy Szabolcsa, aki nem törődve a belügyminiszteri parancssal, otthagya főispáni széket és ezredéhez bevonulva, ellenség előtt esett el. Voltak Déry Zoltánjai, akik férfiak voltak és átérték, hogy a jogokkal kötelezettségek is járnak. Viszont voltak igen sokan, akik elfelejtették azt, hogy a nemesség kötelez és az öt éves világháború alatt férfikornak kötelezettségét levonni elmulasztották. Elfelejtettek ezek arról, hogy a magyar nemzetet ezen a földön egy évezreden át a hadi erények tartották fenn s mig egyesek 2-3-szor, talán nehéz

sebesüléstük dacára újból mentek ki a harctérre, addig ők — nem beszélék a felelős állásban levőkről — idehaza nélkülözhetetlen tudták magukat tenni.

Láttunk eseteket, amikor némelek, mig a harctérre nem kellett menniök: katonák, tehát nélkülözhetők voltak a közpályán, amikor pedig a harctér következett volna, egyszerre nélkülözhetetleneké váltak.

Mig az egyik, a harctérre újból meg újból kimenő elembe — látván idehaza egyesek életmódját, talán az elégedettség szikrája oltódott be, addig a másik idehaza maradt, magukat az öt éves világháború alatt nélkülözhetetleneké tenni tudó részben, akikre a háború utáni időkre talán a szervezkedés kötelezettsége hárult volna, csak az opportunizmus fejlődött ki. Nem szeretek idegen szavakat használni, azonban az opportunizmusnak azt a fajtáját, amit nálunk néha látni, az alkalmazkodási képesség szó nem fejezi ki eléggé s így kénytelen vagyok az idegen szóhoz fordulni.

Ezek az opportunista elemek aztán nem tudtak — hisz elvesztették erre való képességüket — a különböző, egymást váltó irányzatoknak ellentállni és csak így történhetett meg az, ami történt, hogy a magyar állam épülete, mint az olyan épület, melyet máról-holnapra aláas az áradat, — a Károlyi forradalom és kommunizmuson keresztül máról-holnapra összedőlt.

A nemzet jövője attól függ, milyen a fiatalsága.

Ha ennek az országnak még ma sincs teljesen öntudatos polgársága, abban része van annak is, hogy a fiatalság nagy egészében nem részesült a multban abban a céltudatos hazafias előképzésben, amelyben részesülnie kellett volna.

Egy Szerbiának, egy Csehországnak már a világháború előtt megvoltak a maguk szokol egyesületei. Nálunk a fiatalsággal ez

időben a szocialista agitátorok kivételével nem törődött senki.

A levente intézmények célja a multak hiányait pótolni, hogy ne történhessék meg megegyeszer, ami a Károlyi forradalom és a kommunizmus napjaiban megtörtént.

A levente intézmény Sátoraljaujhelyben még csak a szárnyait bontogatja. Hogy olyan legyen, mint aminőnek lennie kell, ahhoz hiányoznak az anyagiak.

Célunk a intézmény keretén belül a fiatalságban az összetartozandóság érzését ápolni, a nemzeti hazafias érzését emelni és ahol az talán hiányoznék, azt felkelteni, megteremteni.

Az akarjuk, hogy az a mesterinas, mesterlegény, aki egyesületünk helyiségébe belép, érezze, hogy mi mindannyian egymásnak testvérei és a nagy összességnek, a nemzetnek tagjai vagyunk és hogy minékünk minden igaz ügyben egymásnak tőlünk telhetőleg segítségére kell lennünk.

Céljaink tiszták és a nemzeti érzésből fakadnak. Hogy azonban céljainkat megvalósíthassuk, ahhoz pénzre van szükségünk.

Ezen az uton találkozunk felemelő érzéssel. Találkozunk egyszerű napszámból élő ács iparos-sal, aki utolsó pengőjével is kész segítségünkre lenni és látunk közpályán élő urakat, akik céljainkat megérteni nem akarják.

Hiányzik ezeknél az uraknál az erkölcsi szolidaritás a nemzet szent ügyével szemben.

Nem elég ám a multakkal hivalkodni.

Az Árpád-házi királyok alatt, ha a haza veszélyben volt és a véres kardot körülhordozták, minden

férfinak teljesíteni kellett kötelezettségét. Azokra, akik ezt nem tették, fej és jószágvesztés várt.

Ha valaki büszke családjára, azzal kötelezettség is jár ám, törekedni méltónak lenni az elődökhöz. A név sokszor súlyos örökséget jelent és nem szabad az abban rejlő tőkét semmivé válni hagyni.

Hit, remény, erő és lelkesedés kell ahhoz, hogy e csonka ország ismét nagygyá legyen, tehát nekünk egy olyan nemzedék kialakulására kell törekednünk, amely fiatal nemzedék a forradalom és kommunizmus szülte erkölcsi zülléstől magát mentesíteni tudja és a jövő feladatának megoldásához szükséges nagy erőfeszítésre képes. Ehhez természetesen belátó, kellő szociális és hazafias érzéssel rendelkező, áldozatra kész uri társadalomra van szükség, amely átérzi a vezetés felelősségének a súlyát.

A sátoraljaujhelyi leventeegyesület oktató termet épít és hogy feladatát teljesíthesse, igyekszik berendezkedni. Ehhez természetesen pénzre lenne szükség.

Ez uton kérem azokat, akik még nem tagjai az egyesületnek, lépjenek be egyesületünkbe és a csekély évi tagdíj fizetésével legyenek segítségünkre, hogy célkitűzésünket megvalósíthassuk.

Megismétlem: Nekünk egy öntudatos és fegyelmezett fiatalságot kell nevelnünk és megszerveznünk, amelyik a hazát jobban tudja szeretni, mint mi szerettük, akik azt a forradalom és kommunizmuson keresztül elvesztettük.

Ehhez kérem minden igaz magyar támogatását.

Tanujunk a multakból!

Értekezlet a sátoraljaujhelyi szegénygondozás ügyében

A közeledő télre való tekintettel különösebb mértékben szükségessé mutatkozott a sátoraljaujhelyi szegénygondozás intézményének kimélyítése, az akció első évében szerzett tapasztalatoknak értékesítése s a netán előfordult hibák és tévedések kiküszöbölése.

Mindezeknek — a jelen viszonyok között hatványozott mértékben — sürgős és fontos kérdéseknek szélesebb körben megtárgyalására Széll József főispán folyó évi október hó 31. napjának délutáni 6 órájára a vármegyeháza nagy-

termébe értekezletet hívott össze.

Ezen az értekezleten meg fog jelenni Páter Oslay Oswald, volt ferences tartományfőnök is, aki tudvalevőleg a szegénygondozás mai sátoraljaujhelyi rendszere mintájának: az u. n. egri normának is megteremtője és aki ezidő szerint munkássága legjavát éppen a szegénygondozás ügyének országos propagálására hasznosítja.

Oslay páter ittartózkodása másodnapján, azaz november hó 1-én (Mindenszentek ünnepén) d. e. 10 órakor a helybeli róm. kat. plébánia-templomban szentbeszédet is fog mondani.



Egyes szám ára 10 fillér.

Tíz évi működésre tekinthet vissza az Országos Stefánia Szövetség sátoraljaujhelyi Fiókjá

Tíz év alatt az Intézmény városunk nélkülözhetetlenül áldásos, karitatív szervezetévé fejlődött

A Stefánia közgyűlése

Sátoraljaujhely, okt. 24.

Ma délután tartotta az Országos Stefánia Szövetség Helyi Fiókjá szokásos évi közgyűlést, melyen beszámolt az 1930. évi július hó 1-étől 1931. évi június hó 30-áig terjedő egy évi működéséről.

A mai szorítóan válságos időben sokszorozott jelentőséggel bír a Stefánia-fiók működése s éppen azért kétségtelenül közérdekű, ha felsorakoztatjuk azokat a beszédes számadatokat, melyek azt igazolják, hogy a Stefánia-fiók, mint eddig mindig, úgy az eltelt működési évben is hivatása magaslatán állott és lelkes, előrelátó, gondos vezetés mellett, nélkülözhetetlenül áldásos intézményévé fejlődött városunknak.

A Stefánia-fiók immár tíz évi működésre tekinthet vissza. E tíz esztendő a folytonos és állandó fejlődés képét mutatja. Olyan intézményekkel egészült ki és tökéletesedett a Fiók fennállása óta, melyek azt eredményezték, hogy ma az ország hasonló intézményei között elismerten az első sorban áll szerveztségével az anya és csecsemővédelem terén, de egyébkénti szociális működésével is a legteljesebb elismerést vívta ki magának.

Fejes Ernőné ügyvezető-igazgató részletes és a Fiókszövetség 1930/31. működését felölelő jelentése szerint a Fiókszövetségnek 204 tagja van s a beszámoló évben 47 ezer pengős költségvetés keretében fejtette ki működését, mely összegre adományok is nyújtottak fedezetet, melyek közül ki kell emelnünk a kormányzó és nejének 1000 P-ös, a Népjóléti miniszternek 1600 P-ös kamathozzájárulási adományát. Az emlékezetes Dohnányi hangverseny 1596 P-t jövedelmezett. Zemplénnvármegye 1200, Sátoraljaujhely város 3000 pengővel járultak hozzá a fiók céljaihoz. Báró Waldbott Frigyesné Mária Alice kir. hercegnő, a fiók elnöknője 300, Pettkó Sandner Aladár államtitkár 250 pengő adományt nyújtottak. Ágyalapítványt tettek az 1930/31. év folyamán Dókus Ernő, dr. Mizsák József, Ref. Nő és Leányegylet 100—100 P. Ezekon kívül még sok számottevő pénz és természetbeni adomány tette lehetővé a nemes intenciók elérését és megvalósítását.

A Fiókszövetség ünnepek alkalmából kiosztott 400 kg lisztet, 100 kg cukrot, havonta 90 liter tejet, 57 csecsemő kelengyét, 100 gyermek és 100 csecsemő ruhát, 180 pár cipőcskét, 57 drb különböző ruhaneműt, 170 egyénnel tápszert s menhelyi tartásdíj fejé-

ben csecsemővédeneci után az anyáknak 7050 P t.

Szociális esetekben: hatóságoknál, anya és csecsemő elhelyezésénél, anya vagy gyermek erkölcsi védelmének, foglalkozás szerzésénél, házasságkötés előmozdításánál, törvényesítésnél igen sok esetben jártak el eredményesen a Szövetség védőnői, az általuk ajánlott szegénysorsu vendéceknél a helybeli lelkészek sok esetben díjtalanul végeztek keresztelést, esketést és temetést.

A Szülőotthonban az osztályos orvos és alovoson kívül három szülésznő van állandóan alkalmazva.

1931. május 22-én nevezetes ünnepnapja volt az Intézetnek, mikor is a kormányzó és neje szerezte meg magas látogatásukkal, elismerésüket fejezve ki az Intézet szerveztségére és működésére fölött.

A tíz évre visszatekintő 50. sz. sátoraljaujhelyi anya és csecsemővédő intézet 1930/31. évi működése, dr. Varga Béla igazgatófőorvos jelentése és felsorakoztatott adatai szerint, a csecsemő és kisdédvédelem terén többszörösen túlhaladta, az anyavédelem terén pedig — átlagban — minden vonatkozásban elérte, amely téren pedig az anyák irányítása az intézet működése számára hozzáférhető volt, szintén túlhaladta azokat a statisztikai adatokat, melyek eléérése esetén, az anya és csecsemővédelem eredményesnek minősíthető.

Igazolja az Intézet eredményességét, hogy a beszámoló évben 603 terhességi eset közül az Intézet gondozása alatt volt 222 és a 626 gyermekágyas esetből 606.

Orvosi tanácsadásra jelentkezett 411 terhes. Orvosi tanácsadás tartott 97 esetben s az egy tanácsadási órán jelentkezettek átlaga: 4—5 között volt.

31 halvaszülés közül 29 eset a Stefánia által fenntartott Szülőintézetre, amiből kitűnik, hogy a Szülőintézet az összes rendellenes szülések gyűjtőhelye.

Csecsemővédelem terén, az 1930/31. évben 982 csecsemőt és 712 gyermeket gondozott az Intézet. Tanácsadási órákon pedig 2059

csecsemő és kisdédvel foglalkoztak. 1920. évben, a Védőintézet működésének megkezdése előtt, városunkban 22% felett volt a csecsemő halálozási arányszám. Ma 12.41%. Ez egyik legszebb dicsérete a Védőintézet tíz évi működésének.

A védőnői gondozói munka, 466 terhes, 486 gyermekágyas, 4474 csecsemő, 2853 kisdéd és 954 ellenőrző látogatásban merült ki.

A Stefánia által fenntartott „Gróf Somogyi Ilona Szülőotthon”-ban az 1931. év első felében 4652 volt az ápoltak ételmezési napjainak száma. Betegfelvétel volt 272.

Nagyon is beszélő számok ezek, melyek azt bizonyítják, hogy mai lerongyoltságunkban a Stefánia Fiókszövetségben s annak intézményében olyan nemes intencióju, minden karitatív és szociális követelménnyel számot vető, céljait és hivatását fáradhatatlan buzgósággal és következetességgel teljesítő intézményt bír Sátoraljaujhely, amely lépten-nyomon áldást fakaszt s egyik legnagyobb s legjobban megértő megsegítője a nemzeti célu anya és csecsemővédelemnek. Fenséges elnöknőjének erős, energikus, kitartó vezetésénél csak szerénysége nagyobb, mellyel minden elismerést elhárítva magától irányítja odaadó és önzetlen munkatársaival a Szövetség működését. Nincs egyéb jutalmuk és nem is várnak mást, mint annak a tudatnak érzetét, hogy a jó munkán Isten áldása van.

Államvasuti reform

Irta: dr. Kenéz Béla
m. kir. kereskedelemügyi miniszter.

A trianoni békediktátum arra kényszerítette a magyar kormányt, hogy a változott viszonyoknak megfelelőleg az elmúlt évek folyamán a magyar közgazdaság egész struktúráját igyekeztek átállítani. Ehhez képest, a vasuti díj-szabási politika is mélyreható változásokon ment keresztül, amely változások keresztülvitelét a reánk szakadt súlyos gazdasági válság sietteti. Ez a válság szükségessé teszi azt is, hogy a magyar államvasutnál oly reformtervek keresztülvitelével is foglalkozzunk, amelyek alkalmasak egyrészt különösen a magyar mezőgazdaság nehéz helyzetén könnyíteni, másrészt pedig

lényegesen egyszerűsíteni fogják a magyar vasuti üzletvitelt is.

Mindenekelőtt, kétségtelen az, hogy bizonyos fontos mezőgazdasági termékek szállítási díj-szabását lényegesen mérsékelni kell, tekintettel arra, hogy egyes mezőgazdasági árucikkek áresése az utóbbi időben oly mérvű volt, hogy azok a régebbi piaci ár alapján megállapított tarifátételeket ma már nem bírják el. Ez a tarifaleszállítás valóban országos érdek, mert hiszen ma is a mezőgazdaság sorsától függ az ország sorsa s annak virágzása nélkül elsorvad az ipar és kereskedelem.

Egy további sürgető követelménye a magyar vasutpolitikának az u. n. törttarifák megszüntetése. A trianoni Magyarországon 52 helyi érdekű vasutársaság tulajdonában ma lényegesen nagyobb vasuthálózat van, mint amilyen terjedelmű a jelenlegi államvasuti hálózat. Nagymértékben hátrányos ez a helyzet közgazdasági életünkre, amennyiben minden vasutársaság vonalán a fuvardíjat külön külön számítják és ez nemritkán 30—40%-os szállítási drágulást jelent, (pl. a cukornál 35%, a búzánál 37%, az export burgonyánál 39%). Tudvalevőleg az ugyanazon a vonalon történt nagyobb távolsági szállítás költsége kilométerenkint jóval alacsonyabb, mintha az árut a vasutársaság rövidebb távolságra szállítja. Ebből következik, hogy a törttarifák ma még fennálló rendszere a nem vasuti fővonalon fekvő gazdaságok és iparvállalatok helyzetét rendkívül károsan befolyásolja.

A vasutpolitikai reformokkal kapcsolatban tehát a magyar kormánynak elsősorban foglalkoznia kell a helyi érdekű vasutak megváltásával és azonkívül a Duna—Száva—Adria Vasut állami kezelésbevitelének lehetőségével. Ez a kormányprogram az egész magyar vasuti hálózatot egységbe kívánja olvasztani abból a célból, hogy a díj-szabások megtöréséből származó viteldíjtöbblet kiküszöbölhető legyen.

Nem kérdés azonban, hogy bizonyos mezőgazdasági termékek viteldíjának leszállítása másrészt a törttarifáknak a jelzett módon való megszüntetése a vasuti tarifabevételek lényegesen csökkenésével jár. E bevételecsökkenés ellensúlyozására egyelőre nincs más mód, mint egy kisebbmértű tarifaeelés. Ez az átlagosan 10% ban megállapított emelés

Oh jaj...! Ezen!

KÖHÖGÉS, REKEDTSEG
TOROKFÁJÁS
ELLEN

EGGER
MELLE
Pasztilla

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRSÁGOKBAN ÉS DRÓGÉRIÁKBAN

Egger-Mellpasztilla
Lakóháton meggyógyít!

megol az
alkozott köhögés!




azonban nem érinti az ország nagyobb felét, mert egyidejűleg megszűnik a helyi érdekű vasutak vonalain eddig fizetett 10%-os pótdíj és amellel a hazai termelés szempontjából annyira fontos exporttarifáink teljesen változatlanul maradnak. Ezek szerint tehát a szóban lévő tarifakérdésekkel kapcsolatban való tarifaemelés tulajdonképpen nem jelent mást, mint a vasúti viteldíjak arányosítását.

A tervezett reformok megvalósítása esetén 4000 km-nél több vasutvonal kerül állami tulajdonba, ami lehetővé teszi, hogy valóban egységes közlekedési politikát és ezzel egyúttal hatékonyabb közgazdasági politikát is folytathassunk. A cél: *olcsóbbá tenni a gazdasági életünk létalapját alkotó mezőgazdasági termékeknek, de sok más árunak is, a vasúti szállítást.* Ugyanakkor jelentékeny megtakarítást akarunk elérni az üzemi és igazgatási költségeknél is.

Tokaji szüret a Korvin áruházban

A Pinceszövetkezet, egy életrevaló ötlet alapján, megállapodást létesített a Korvin áruház vezetőségével, amely szerint a Korvin áruházba naponta friss borszőllő küldemény érkezik a Tokajhegyaljáról és azt ott ugyancsak a Hegyaljáról felküldött munkásberek feldolgozzák, kiperéslik és a friss mustot a közönségnek árusítják. Ez a tokaji szüret páratlan sikert ért el a Korvin áruházban, ahol a közönség ugyiszólvám megostromolja azt a helyiséget, ahol a szüret folyik és ember-ember hátán tolong, hogy hozzájusson a kiváló tokaji musthoz.

A szüret maga úgy az újságokban, mint a Korvin áruházban impozáns reklámmal volt a közönség tudomására adva s a Korvin áruház frontján, hatalmas kirakatban művészi módon van úgy a Pinceszövetkezet, mint a Korvinban folyó szüret reklámozva.

Ez az életrevaló gondolat nemcsak a Pinceszövetkezetnek, hanem az egész Tokajhegyaljának igen szép és hasznos reklámot nyújtott.

NE DOBJA KI PÉNZÉT



külföldi áruért, hisz a 3 sonka védjegyű Magyar Sonkapáccal prágai sonkához teljesen hasonló színű és ízű sonkát készíthet háziilag. Pácolási utasítás minden dobozon. Ára 70 fill. és 2 P. Hentesek, uradalmak és intézmények 1 és 5 kilós csomagokban is beszerezhetik fűszerüzletekben, gyógyszerárakban és drogériákban. Ha nem kapná, forduljon a Főraktárhoz „Baross Illatszertár” Győr, Baross-ut 7. Telefon 867, hol a viszonteladók is kiszolgáltatók.

H I R E K.

Te vagy az üzenet!

Eljött hozzám a legszebb üzenet;
Szememre szállott rózsaszín álom;
Valami fátyol takarja lelkemet;
Ugyérzem: Nálad nyugtom találok.

Üzent az élet, üzent a múlt;
Tanultam annyi szép melódiát;
Tanultam annyi nagy szeretetet;
Nékem az élet örömet kínált.

És most itt vagy előttem elmerengve
Mint búzgó imádság, Szelid a lelked.
Mint életigéret a végtelenbe
Magaddal viszel édes Üzenet!
Szikszay Zoltán.

— **Az új vármegyei vitézi szék kapitány.** Vitéz Barna Kornél ezredes elhalálózásával megüresedett zempléni vármegyei vitézi szék kapitányi állásra vitéz Vitányi Dezső m. kir. honvéd őrnagy neveztetett ki.

— **Vitézi telkek adományozása.** A kormányzó a Országos Vitézi Széknek a miniszterelnök által előterjesztett javaslatára a következő vitézeknek adományozott vitézi telket: Vitéz Füzesséry Sándor volt tartalékos főhadnagy, szolgabírónak Mádon 17 kat. hold és 564 □ ölet. Vitéz Mester Miklós csendőrtiszt-helyettesnek Sátoraljujhelyen 15 kat. holdat. Vitéz Szentléleki István volt tartalékos közvitéz, földművesnek Mádon 7 kat. hold és 800 □ ölet.

— **A ref. egyház vallásos estélyei.** A Sátoraljujhelyi Református Egyház a reformáció ünnepének hetében minden nap d. u. 5 órai kezdettel a templomban vallásos estélyt tart a következő programmal. Október 26-án, hétfőn: Bibliát magyaráz Főző László vajdácskai lelkész. Előadást tart Emődy László nyug. törvényszéki tanácselnök „Kazinczy Ferenc és az egyház” címmel. Október 27-én, kedden: Bibliát magyaráz dr. Horvay László sárospataki s.-lelkész. Előadást tart Csontos József nyug. főgimn. igazgató „Zwingli Ulrich reformátor” címmel. Október 28-án, szerdán: Bibliát magyaráz Halász Károly sátoraljujhelyi s.-lelkész. Előadást tart Kiss Ernő esperes „Egyházunk mai problémái” címmel. Október 29-én, csütörtökön: Bibliát magyaráz Darányi Lajos sárospataki hitoktató lelkész. Előadást tart Nagy Sándor Béla vámosujfalui lelkész „Kálvin Genfben” címmel. Október 30-án, pénteken: Bibliát magyaráz Gyüre Lajos sátoraljujhelyi s.-lelkész. Előadást tart dr. Hegyaljai Kiss Géza belsőbócsi lelkész, író „Kopácsi István reformátor” címmel. A reformáció ünnepi istentisztelet programja: Október 31-én, szombaton délelőtti 9 órakor ifjúsági istentisztelet. Prédikál Gaál László hitoktató lelkész Délután 5 órakor ünnepi istentisztelet. Prédikál Kiss Ernő esperes.

Ugy a vallásos estélyekre, mint az ünnepi istentiszteletekre mindenkit szeretettel hív a Sátoraljujhelyi Ref. Egyház.

— **Lemondás.** Kurucz Károly ny. tábornok, tolcsvai szőlőbirtokos, a Tokajhegyaljai Bortermelők Pinceszövetkezeténél viselt igazgató-sági tagságáról lemondott.

— **Halálozás.** Alig két hónapja bucsuzott el lapunk útján is, Ujhelyből eltávozása folytán, ismerőseitől és barátaitól Hrabéczy Kálmán gyógyszerész, máris elhalálózása szomorú hírért vesszük. Új lakóhelyén, a somogy megyei Nagyatádon halt meg, a mindenki által szeretett, tisztelt és becsült Hrabéczy Kálmán f. hó 19-én, 68 éves korában. Városunk közéletében is tevékeny részt vett és társadalmi s egyházi közszereplésével is sok becsülést szerzett magának. Özvegye és kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Mindszentvasárnap este hatig szabad virágot, gyertyát árusítani.** Az ipari munka vasárnapi szünetelésének szabályozása tárgyában kiadott kereskedelemügyi miniszteri rendelet értelmében, ha Mindszent ünnepe vasárnapra esik, ezen a vasárnapon virágok, koszorúk, gyertyák, mécsesek és sirok díszítésére szolgáló egyéb tárgyak reggel 8 órától este hat óráig árusíthatók és házhoz vagy a temetőbe is szállíthatók.

— **Kereskedelmi és Iparkamarai teljes ülés.** A miskolci Kereskedelmi és Iparkamara október hó 29-én d. e. fél 11 órakor miskolci székházában teljesülést tart.

— **Legtöbb adót fizetők névjegyzékének kiigazítása.** A polgármester értesíti a város közönségét hogy a városi legtöbb adót fizető (virilisi) képviselőtestületi tagok névjegyzékének 1932-ik évre leendő kiigazítását az összeíró bizottság folyó hó 26-án d. u. 3 órakor fogja a városi adóhivatal 9 számú helyiségében eszközölni.

— **Az aszfaltjárdák tisztántartása.** Évtizedek mulasztásai után, a legnehezebb időkben, nagy költséggel elkészültek a város főbb utvonainak aszfaltjárdái. Városunk uccái egészen más képet öltöttek, a régi, szinte középkori elmaradottság helyébe a modern gyalog közlekedés minden kényelme adva van Ujhely főbb uccáin. Azaz mégsem, mert az új aszfaltjárdák annak a veszélynek vannak kitéve, hogy rövid idő múltán ellepi őket az enyészet, ami alatt jelenleg sár, piszok s őszidő lévén, a lombohullás garmadáit értendők. Oly piszkosak, tisztátlanok, gondozatlanok az új járdák, hogy az egyenesen megbotránczó. S miután ez nap-nap után így van s a piszok csak szaporodik s emiatt maholnap egészen kellemetlenné válik a közle-

Győzött

TELEFUNKEN

121

2+1 CSÖVES

RÁDIÓ KÉSZÜLÉK

EGYEN- ÉS VÁLTOÁRAMRA

MAGYAR GYÁRTMÁNY

kedés az aszfaltjárdákon, a közönség nevében a legerélyesebb intézkedést sürgetjük a járdázat kötelező tisztántartására. Maholnap itt a tél, leesik a hó s mi lesz akkor, ha azok, akikre ez kötelező, ma sem törődnek semmit a járdák tisztaságával. Sürgetésünk annál aktuálisabb, mert ha a télen is ilyen elhanyagolt, takarítatlan állapotban lesznek a járdák, el lehetünk készülve a mindennap megismétlődő balesetekre.

— **A szüretéről.** A hegyaljáról a szüret eredményéről még nem kaptunk részletes tudósítást, annyit azonban már most közölhetünk, hogy Sátoraljujhelyen a szüret pár nagyobb szőlőt kivéve végetért. Az eredmény mennyiségileg közepes, minőségileg különösen az eső előtti szép napokon sürt mustok elsőrendűek s a 20–26 cukorfokot elérik. Új borok iránt kereslet nincs, mindössze egy kisebb eladásról tudunk 25 filléres árban; ennyiret azonban a mustot jobb termelők nem hajlandók elvesztegetni.

— **Bajonki futballprogram.** Szombaton és vasárnap jelentős sportnapja lesz két elsőosztályú bajnokcsapatunknak. Szombaton d. u. háromnegyed 3 órakor a SAC csapata mérkőzik a Salgótarjáni Sport Egylet első csapatával. Vasárnap d. u. 1 órakor a S. Máv mérkőzik ugyancsak a salgótarjániakkal, ezt követi 3 órai kezdettel a SAC—DAC elsőosztályú mérkőzése.

— **Hegyközségi ügy.** A sátoraljujhelyi Hegyközség vezetősége lapunk útján is tudomásul adja, hogy mindazon termelőknek, akiknek szilvájuk, körtéjük vagy törkölyük van eladásra, azt a Hegyközség kebelében alakult szeszfőzde előreláthatólag nov. 2-ik felében a legméltányosabb feltételekkel ki fogja főzni.

Eladnám, vagy elcserélném

kisebb budai családi házáért Sátoraljujhely Sziget-ucca 12. sz. alatti, 1 holdas gyümölcsösben fekvő 4 szoba, veranda, fürdőszoba stb.-ből álló komfortos házat.

Érdeklődni: Budapest, IX., Mester-u. 38. IV/2.

— **Agy- és szívérelmeszesedésben szenvedő egyéneknek** a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz megbecsülhetetlen szolgálatot tesz azáltal, hogy a béltartalmat kiméletesen távolítja el. Tudományos tapasztalatok kétségtelenné tették, hogy a **Ferenc József** víz számos féloldali hűdésben fekvő betegnél is megette a kellő hatást s így nagy megkönnyebbülést okozott. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Munkanélküliek és nyugdíjasok figyelmébe!** Pénzkeresésre kitűnő alkalom a **naptárarúsítás**, mely 3 hónapig szép és jó jövedelmet biztosít minden különösebb befektetés nélkül. Felvilágosítással készséggel szolgál **Méhner Vilmos Naptárkiadó Vállalat Budapest, IV., Egyetem-ucca 4.**

— **A közigazgatási hatóságokhoz intézett beadványok illetékei.** A közigazgatási hivatalokhoz és hatóságokhoz intézett beadványok — ha a beadvány nem illetékmentes és nem esik külön megállapított más illetéktétel alá — az eddigi 1.60 P helyett, 2 pengő illeték alá esnek, a mellékletek bélyege pedig az eddigi 16 fillér helyett 30 fillér lett. Ha a beadvány több ivre terjed, vagy több példányban kerül benyújtásra, a többi ivék és példányok illetéke 1-1 pengő. A közigazgatási bírósághoz intézett panaszirat illetéke az ügy tárgyának értéke szerint a következőképen jár a kincstárnak: 2000 pengő értékig 2 pengő, ezen felül minden teljes vagy megkezdett 1000 pengő után 1-1 pengő. 2 pengő a panaszirat illetéke akkor is, ha az ügy értéke meg nem becsülhető. Az eljárás folyamata alatt benyújtott beadványok (előterjesztés, sürgetés, védírat, végrehajtási panasz) 2 pengő illeték alá esnek.

— **Ha igazán jóízű sonkákat óhajt enni**, úgy sonka pácoláshoz azonnal vegyen 1 doboz két pengős 3 sonka védjegyű Magyar sonkapácot. De van kisebb csomagolása is, mely csak 70 fillérbe kerül. Kapható mindenütt! Ha nem volna valahol beszerezhető, rendelje meg főraktárból: „Baross-Ilmlasztár” Győr, Baross-ut 7. Telefon 867.

— **Versenyárgyalási hirdetmény.** A m. kir. dohánygyári igazgatóság a dohányjövédéki javak egy, esetleg két évi fuvarozásának biztosítására nyilvános versenyárgyalást hirdet.

— **A Színházi Élet** legújabb száma hallatlanul érdekes cikket és gyönyörű szép felvételeket közöl Biller Irén newyorki otthonáról, amelyet a népszerű, Amerikába férjhezment magyar színésznő rendezett be. Csathó Kálmán írt

vezércikket az új számba „Színházi Szmozking” címen. Nagy Endre beszámol a hét premierjeiről. Kálmán Jenő kirokija: „A mi kutyánk”. Interjú a Pesten tartózkodó Conrad Veidttel, aki itt keres partnert új filmjéhez. A Színházi Élet új számában közli a 7.000 pengős pályázatára beérkezett legújabb fényképeket és kéziratokat. A pályázat határidejét december 15-ig kellett meghosszabbítani, olyan nagy tömegben érkeznek a pályamunkák. Új érdekes folytatás Maurice Dekobra „Istenek és asszonyok kedvence” című gyö-

nyörű regényéből. Farkas Imrével az élén folytatja működését az új számban a „Lelki Szanatórium”, amelyben Hatvany Lili, Harsányi Zsolt, Bródy Lili, Forró Pál és Porzolt Kálmán válasznak a hozzájuk intézett levelekre. Feiks Jenő a legújabb férfi divatról számol be. A Színházi Élet új száma az „Államügyész” című szindarabot közli darabmelléklettel. Ezenkívül bridget, 32 oldalas gyermekujás, kotta-, kézimunkamelléklet egészíti ki a Színházi Élet új számát, amelynek ára 1 pengő, negyedévi előfizetési díja

10 pengő, kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi utca 8.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti Bristol Szálló olcsó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már

12 pengőtől kaphatók

Dunai szobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre, méltányos áron.

Bristol menü 2 pengő 40 fillér. Minden nap ótórati tea és tánc. Kávéházi árák.

Vacsora rendes polgári áron. Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.

Bristol Szálló
Budapest—Dunapart.

Háziasszonyok figyelmébe!

POLOSKÁT SVÁBOT

cyángazzal, hatósági ellenőrzéssel, felelősséggel irt

NANÁSSY
Molnár István ucca 10.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szombaton, október hó 24-én
Vasárnap, október hó 25-én

Kiprobálom az uramat

Louis Verneuil: a „Varsói unokanővér” c. bohózata 9 felvonásban.
Írta: Nőti Károly. — Főszereplők: Liane Haid, Tala Birell, Szőke Szakáll, Huszár Puffy és Fritz Schultz.

Hétfőn, október hó 26-án

A csók

Hangos dráma
8 felvonásban.

Főszereplők: GRETA GARBO és CONRAD NAGEL.

Kedden, október 27-én
Szerdán, október hó 28-án

ANNA CHRISTIE

Greta Garbo első németül beszélő hangos drámája 10 felv.-ban.
Főszereplők: GRETA GARBO, HANS JUNKERMANN, THE SHALL.
A filmet csak 16 éven felüliek nézhetik meg!

Csütörtökön, október hó 29-én

Magasabb diplomácia

(Két tűz között)

Német hangos vigjáték 8 felvonásban.
Főszereplők: OLGA CSEHOVA, TALA BIRELL,
HANS JUNKERMANN.

A filmet csak 16 éven felüliek nézhetik meg!
Kisérő film: REGATTA HŐSE. Sportdráma 7 felvonásban.



MÁV. MENETREND (téli)

Érvényes 1931 október hó 4-től.

Sátoraljaujhelyből indul	idul	5 óra 20 p. kombinált,	Budapestre érkezik	11 óra 07 p.
"	"	11 óra 10 p. személyvonat,	"	19 óra 21 p.
"	"	14 óra 40 p. vegyesvonat,	Miskolcra	"
"	"	17 óra 15 p. gyorsvonat,	Budapestre	"
"	"	20 óra 10 p. személyvonat,	"	5 óra 45 p.
Budapestről indul	6 óra 50 p. gyorsvonat,	Sátoraljaujhelyre érkezik	11 óra 35 p.	
"	9 óra 20 p. személyvonat,	"	19 óra 56 p.	
"	14 óra 15 p. kombinált,	"	19 óra 56 p.	
"	22 óra 10 p. személyvonat,	"	7 óra 40 p.	
"	23 óra 50 p. személyvonat,	"	9 óra 49 p.	
Miskolcraól	13 óra 30 p. személyvonat,	"	15 óra 57 p.	

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Szentgyörgyi G. rt. igazgató